

Das Mädchen [das 'mɛ:t.çən] (The Girl)

Text by *Siegfried Kapper* (1821-1879)

Set by *Johannes Brahms* (1833-1897), op. 95, #1 and op. 93a, #2

Stand	das	Mädchen,	stand	am	Bergesabhang,
[ʃtant	das	'mɛ:t.çən	ʃtant	ʔam	'bɛr.gəs.,ʔap.haŋ]
Stood	the	maiden,	stood	on-the	mountain-slope,

(*The girl stood, stood on the mountain slope;*)

Widerschien	der	Berg	von	ihrem	Antlitz,
[ˈvi:.de.ʃa:en	de:ɐ	bɛrk	fɔn	'ʔi:.rɛm	'ʔant.lɪts]
was-reflected	the	mountain	from	her	face,

(*the mountain reflected in her face,*)

Und das Mädchen sprach zu ihrem Antlitz:
"Wahrlich, Antlitz, o du meine Sorge,
Wenn ich wüsste, du mein weißes Antlitz,
Dass dereinst ein Alter dich wird küssen,
Ging hinaus ich zu den grünen Bergen,
Pflückte allen Wermut in den Bergen,
Presste bitt'res Wasser aus dem Wermut,
Wüsche dich, o Antlitz, mit dem Wasser,
Dass du bitter, wenn dich küsst der Alte!
Wüßt' ich aber, du mein weißes Antlitz,
Dass dereinst ein Junger dich wird küssen,
Ging hinaus ich in den grünen Garten,
Pflückte alle Rosen in dem Garten,
Presste duftend Wasser aus den Rosen,
Wüsche dich, o Antlitz, mit dem Wasser,
Dass du duftest, wenn dich küsst der Junge!"

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

